2016KO MARTXOAREN 14AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXO KIROLAKEK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA	**ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL CONSEJO RECTOR, EL DIA 14 DE MARZO DE 2016**

Alvaro GONZALEZ PEREZ Jn.

BERTARATUTAKO BOKALAK	VOCALES ASISTENTES

ANDRADE AURRECOECHEA, Eduardo jn
AMIEVA CLEMENTE, Paula and.
AMORRORTU MARTINEZ, Iñaki jn
ARRAIZA ARAMENDIA, Maite and.
ARREGI MARTINEZ, Joseba jn.
CORIA YANGUAS, Elena and.
COS YAÑEZ, Susana de and.
EIGUREN ALBERDI, Keltse and.
IBABE BOTELLA, Miguel jn.
ITURBE MENDILIBAR, Koldo jn.
ITURRALDE FERNANDEZ, Oier jn.
LANDA ARTECHE, José Luis jn.
PRADA OLLETA, Enrique jn.
RODRIGUEZ LARRINAGA, Ibon jn.
URIARTE GOROSTIAGA, Inazio jn.

AHOLKULARI JURIDIKOA	ASESORA JURIDICA

Ainhoa ALONSO BASANDUA and.

IDAZKARIA	SECRETARIO

Juan Ig. ASTORKITZA MOTA jn.

Getxon, bi mila eta hamaseiko martxoaren 14ko 16:30etan, Udaltzaingoako Bilkura Gelan egindako ohiko bilkuran, Zuzendaritza Batzordea bildu zen eta goian zerrendatu diren pertsonak bertaratu ziren.

En Getxo, a las 16:30 horas del día 14 de marzo de dos mil dieciseis se reúne en sesión ordinaria, en la Sala de Reuniones de la Policía Municipal, el Consejo Rector con la asistencia de las personas que arriba se relacionan.

33-AURREKO BILKURAREN AKTA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO

33-APROBACION SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA REUNION ANTERIOR

Bertaratutako pertsona guztiek aho batez onesten dute aurreko bilkuraren akta

Se aprueba, por unanimidad de las personas presentes, el acta de la sesión anterior.

34- 49/2016 ZK. LEHENDAKARITZA-EBAZPENAREN KONTU EMATEA; HORREN BIDEZ 240.000,00 €-KO KREDITUA EGOKITZEA ONARTU DA

34- DACION DE CUENTA DE LA RESOLUCION DE PRESIDENCIA Nº 49/2016, POR LA QUE SE APRUEBA UNA HABILITACION DE CREDITO POR IMPORTE DE 240.000,00 EUROS.

Lehendakari jaunak adierazi du aipatu ebazpena dela Boluako zelaietan emakumeentzako aldagelak eraikitzeko lanen proiektua, zuzendaritza eta egikaritzea finantzatzeko.

El Sr. Presidente informa que la resolución mencionada es para financiar el proyecto, dirección y ejecución de las obras de construcción de vestuarios femeninos en los campos de Bolua.

35- 50/2016 ZK. LEHENDAKARITZA-EBAZPENA-REN KONTU EMATEA; HORREN BIDEZ 18.149,00 €-KO KREDITUA EGOKITZEA ONARTU DA

35- DACION DE CUENTA DE LA RESOLUCION DE PRESIDENCIA Nº 50/2016, POR LA QUE SE APRUEBA UNA HABILITACION DE CREDITO POR IMPORTE DE 18.149,00 EUROS.

Lehendakari jaunak adierazi du aipatu ebazpena dela Getxo Kirolakeko artxiboa antolatzeko eta sailkatzeko zerbitzuen kontratua finantzatzeko. Kontratua Lantegi Batuak Fundazioari esleitu zaio, eta Lanbideren diru-laguntzaren mende aurkitzen da.

El Sr. Presidente informa que la resolución mencionada es para financiar el contrato de servicios de organización y clasificación del archivo de Getxo Kirolak, adjudicado a la Fundación Lantegi Batuak, y sujeto a subvención de Lanbide.

36- 2015EKO EKITALDIKO URTEKO KONTU EMATEA ETA UDALERA HELARAZTEA

36- RENDICION DE LA CUENTA ANUAL 2015 Y ELEVACION AL AYUNTAMIENTO.

Lehendakari jaunak adierazi du deialdiarekin batera horren inguruko dokumentazioa bidali zutela eta bozkatu egin behar dela Udalera helarazteko erabakia. Halaber, bertaratutakoei egokitzat jotzen dituzten galderak egin ditzaketela adierazi die.

El Sr. Presidente informa que, con la convocatoria, se remitió documentación al respecto y que hay que someter a votación la elevación al ayuntamiento, invitando a las personas presentes a que realicen las preguntas que consideren oportunas.

Galderarik ez da egin, eta, jarraian, bozketa egin dute. Emaitza honako hau izan da:

No realizándose consulta alguna, se procede, a continuación, a la votación, cuyo resultado es el siguiente:

Aldeko botoak: 7 (EAJ/PNV-PSE/EE)
Abstentzioak: 8 (PP-EH BILDU-GUK)

Votos a favor: 7 (EAJ/PNV-PSE/EE)
Abstenciones: 8 (PP- EH BILDU-GUK)

Beraz, Getxo Kirolaken 2015eko urteko kontuak Udalera helarazteko erabakia onartuta geratu da.

Queda, por tanto, aprobada la elevación al ayuntamiento de la cuenta anual 2015 de Getxo Kirolak.

INFORMAZIO OROKORRA

INFORMACIÓN GENERAL

Bilerara Amieva andrea etorri da.

Se incorpora a la reunión la Sra. Amieva

1.- GUK

1.- GUK

Lehendakari jaunak adierazi du 2016/02/16an GUK talde politikoaren idatzia jaso zutela (edukia otsailean Zuzendaritza Batzordeak egindako bilkuraren aktan deskribatu zen). Horren erantzuna bertaratutako talde politiko ezberdinetako bozeramaileei bantu zaie, horren dokumentua honi eranstearekin batera.

El Sr. Presidente informa que con fecha 16/02/2016, se recibió escrito del grupo político GUK (contenido descrito en acta de sesión del consejo rector de febrero), cuya contestación se entrega a las personas portavoces de los diferentes grupos políticos asistentes y cuyo documento se anexa a la presente.

2.- EH BILDU

2.- EH BILDU

2.1.-Getxo Kirolakeko presidenteari zuzendutako galdera batzordean erantzuteko eta informazioa idatziz bideratzeko

2.1.- Pregunta dirigida al Sr. Presidente de Getxo Kirolak, para que sea respondida en la sesión y para que se tramite la información por escrito.

Getxo Kirolak-eko presidenteari,

Al Sr. Presidente:

-Jakin izan dugu sare sozialen bitartez Arenas taldeak Real Madrid Castilla taldearen kontra otsailaren 27an jokatu zuen norgehiagokan argia joan egin zela eta partida eten egin behar izan zutela.
-Jakin izan dugu ere bai, ez dela gertatzen den lehen aldia.
-Egia da udal arduradunek sare sozialen bitartez arazoa konpontzen ari direla erantzun zutela.

- Hemos sabido por medio de las redes sociales que en el encuentro que jugaron el 27 de febrero el equipo Arenas y el Real Madrid Castilla se apagó la luz y tuvieron que interrumpir el partido.
- También hemos sabido que no es la primera vez que sucede.
- Es verdad que los responsables respondieron a través de las redes sociales que están resolviendo el problema.

Beraz galdetu nahi duguna zera da:

Por lo tanto, nos gustaría saber:

Zein da Gobela futbol Zelaiko argiek duten arazoa?
Zergait amatatzen dira?
Arazoa konpontzeko udala zerbait egiten ari da?

¿Cual es el problema de las luces del campo de futbol de Gobela?
¿Por qué se apagan?
¿El Ayuntamiento está haciendo algo para resolver el problema?

Maite Arraiza Aramendia
Taldeko bozeramalea

Maite Arraiza Aramendia
Portavoz del grupo

Lehendakari jaunak adierazi du Iberdrolaren hornidura-akatsa izan zela, eta ez dela gehiago gertatu urte honetan; horrela adierazi dute Arenas taldeak eta Romo klubak.

El Sr. Presidente informa que fue un fallo de suministro por parte de Iberdrola, y que no ha habido más en lo que va de año, una vez consultado el Arenas Club. y el Romo C.F.

Dena den, bada protokolo bat era horretako egoerak eta eteteak dakartzan isunak saihesteko; hau da, 48 ordu lehenago egiaztatzea sistema elektrikoaren funtzionamendua, argiteria-dorreak barne.

No obstante, informa que existe un protocolo para evitar este tipo de situaciones y las correspondientes multas que acarrea la suspensión, que consiste en comprobar, con 48 horas de antelación, el funcionamiento del sistema eléctrico, incluidas las torres de iluminación-

3.- GARAGARDOTEGIA

3.- CERVECERA

Lehendakari jaunak adierazi du garagardotegiko aterpearen zati bat birgaitzen ari direla. Elektrizitate eta iturgintzako lanak esleitu dira, eta aseguru-konpainiarekin ixtear daude dagokion kalte-ordaina.

El Sr. Presidente informa que se está procediendo a la rehabilitación parcial del aterpe de la cervecera, habiéndose adjudicado obras de electricidad y de fontanería, y que se está a punto de cerrar, con la compañía de seguros, la indemnización correspondiente.

Landa jaunak galdetu du zenbat kostako den guztira birgaitzea, eta erantzun dio oraindik ez duela zenbatekorik, hori udal-arkitektoak definitu behar duela.

El Sr. Landa pregunta a cuanto asciende el importe total de la rehabilitación, contestándole que no dispone, aún, de la cifra que tiene que definir el arquitecto municipal.

GALDE-ESKEAK

RUEGOS Y PREGUNTAS

Prada jaunak aterpeko bainuez eta zerbitzuez galdetu du. Lehendakariak esan dio kanpoan daudenak direla, ez garagardotegiaren barrukoak, eta gizonentzat nahiz emakumeentzat zerbitzua emango dutela bereizita.

El Sr. Prada se interesa por los baños y servicios del aterpe, informándole el presidente que son los que se encuentran en el exterior, no los del interior de la cervecera, y que continuarán dando servicio a hombres y mujeres por separado.

Rodríguez jaunak galdetu du GKz kanpoko langileek parte hartu behar duten lanpostuei hizkuntza-eskakizunak esleitzeko, eta erantzun die GK-k erakunde autonomo gisa eskumena baduela horiek izendatzeko.

El Sr. Rodríguez se interesa por la intervención de personal ajeno a GK para la asignación de perfiles lingüísticos a los puestos de trabajo, contestándole que GK como organismo autónomo tiene competencia para asignar los mismos.

Rodríguez jaunak galdetu du zertan den aldi baterako kontratazioa egiteko aukeraketa-prozesua, eta espedientea fiskalizaziora eraman dutela eta haren erantzunaren zain daudela erantzun diote.

El Sr. Rodríguez pregunta como se encuentra el proceso de selección de la contratación temporal, contestándole la Sra. Alonso que se han notificado los resultados a las personas aspirantes.

Rodríguez jaunak horren inguruko informazioa eskatu du, eta erantzun diote espedientea amaitu arte ezin dutela informaziorik eman.

El Sr. Rodríguez solicita algo de información al respecto, contestándole que hasta que no finalice la fiscalización del expediente no se puede informar sobre el mismo.

Prada jaunak galdetu du Boluan non kokatuko diren emakumeen aldagelak, eta erantzun diote Bolua 2ko zelaiaren atzean kokatuko direla, horren eta Larrañazubi aldera doan errepidearen artean dagoen tartean.

El Sr. Prada se interesa por la ubicación de los vestuarios femeninos de Bolua, contestándole que el lugar está situado detrás del campo de Bolua 2, en el hueco que existe entre éste y la carretera que va hacia Larrañazubi.

Jorratzeko beste gairik ez dagoenez, bilkura amaitutzat ematen da akta honetako goiburuan adierazitako eguneko 17:00ak direnean.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión a las 17:00 horas del día mencionado en el encabezamiento de la presente acta.

Lehendakaria / El Presidente

Idazkaria / El Secretario